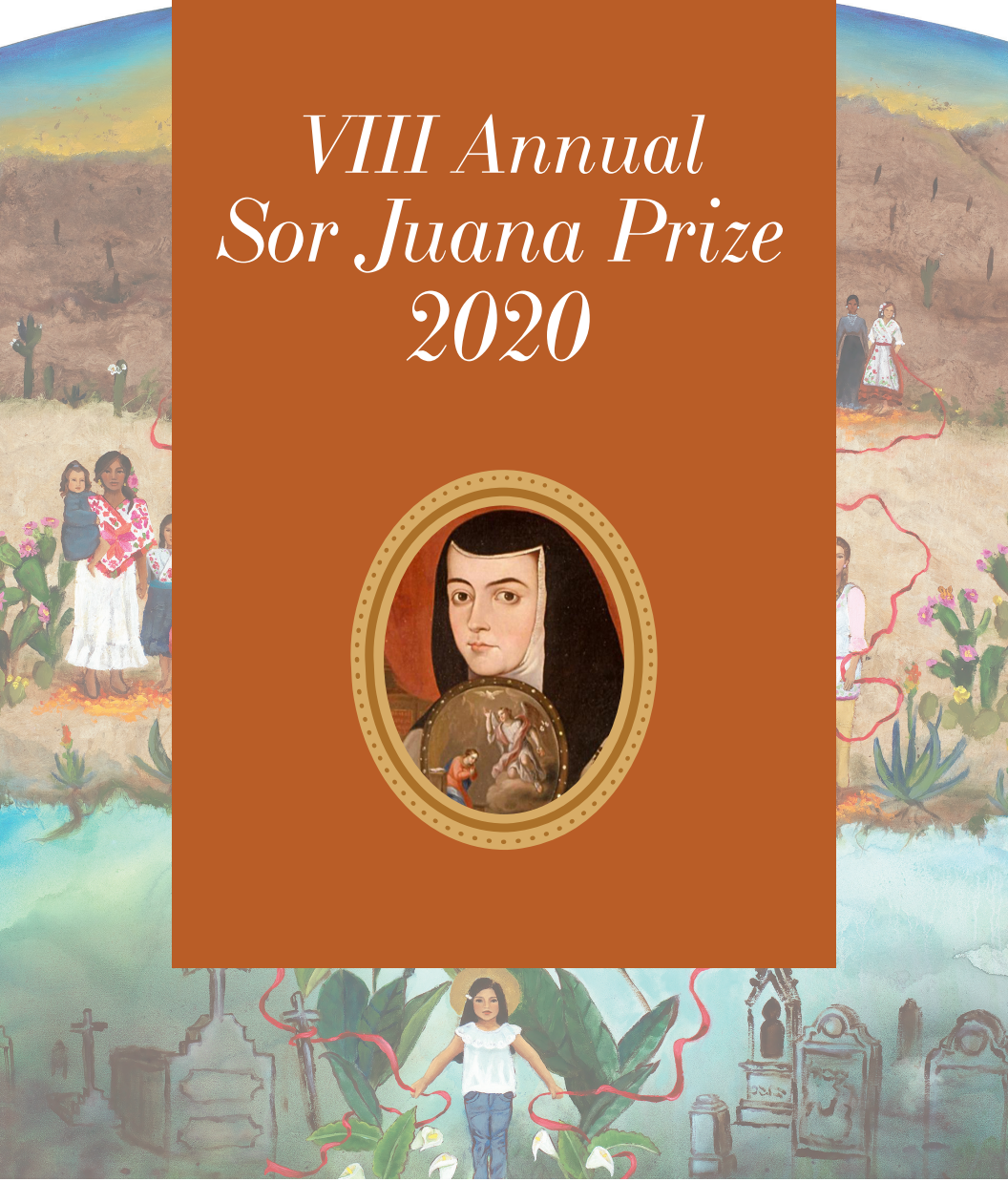
VIII Annual Sor Juana Prize 2020



VIII Annual
Sor Juana Prize
2020

Agradecimientos

Artes de Mexico en Utah

Nuestra misión es promover la apreciación del arte mexicano en Utah con el propósito de crear comunidad unidas a través de la cultura.

Usamos la belleza del arte mexicano para reflexionar, analizar y unificar a miembros de la comunidad de todas las edades y etnias para aprender más sobre México, su historia, cultura y sociedad.

A través del arte, las comunidades encuentran puntos en común, creando puentes que promueven la inclusión. Nos aseguramos de que nuestros eventos sean abiertos y disponibles para todos (en inglés, español o bilingüe, según lo solicite la audiencia). No promovemos una posición política o religiosa. Enseñamos desde una perspectiva histórica e incluimos la historia de los EE. UU. Y los paralelos entre México / América Latina y los EE. UU. Incluimos discusiones que presentan perspectivas de los nacidos en México, los inmigrantes, los de ascendencia mexicana / latina nacidos en los EE. UU. Y los no latinos, con el objetivo de crear conciencia intercultural. Buscamos especialmente ayudar a los jóvenes de ascendencia latina a sentirse orgullosos de su herencia y de ser parte de nuestro país y comunidad.

Brindamos actividades artísticas destinadas a unir a nuestras comunidades celebrando nuestra rica historia y ayudando a nuestros inmigrantes y de descendencia latinoamericana a desarrollar orgullo por nuestra herencia y un sentido de pertenencia, comprensión y aprecio por las contribuciones de nuestra gente en Utah, ayudando así a combatir la ignorancia, lso prejuicios y el racismo que amenaza con dividirnos.

Nuestros programas incluyen: clases gratuitas sobre arte / historia mexicana / latina, el único premio estatal de literatura española, una gira de cine mexicano, exposiciones itinerantes sobre arte / artistas mexicanos, talleres de arte y charlas de arte en Salón México.

Acknowledgments

Artes de Mexico en Utah

Our mission is to promote the appreciation of Mexican art in Utah with a vision of a community united by cultural connections.

We use the beauty of Mexican art to draw people of all ages and ethnicities together to learn more about Mexico, its history, cultures and people. Through the experience of enjoying and learning through art, people find commonalities, which builds bridges and promotes inclusion. We make sure our events are open and comfortable for everyone (and in English, Spanish, or bilingual, as the audience requests). We do not promote a political or religious position. We teach from a historical perspective and include U.S. history and parallels between Mexico/Latin America and the U.S. We include discussions presenting perspectives of those born in Mexico, immigrants, those of Mexican/Latino heritage born in the U.S. and non-Latinos, in order to promote understanding and cross-cultural competence. We especially seek to help young people of Latino heritage to be proud of their heritage and proud of being part of our country and community.

We provide high quality art education and art activities aimed at uniting our communities by celebrating our rich history and by helping our Latin American immigrants and descendants, develop pride in our heritage and a sense of belonging, in the overall community, goodwill, understanding, and appreciation of the contributions of our people in our state, thereby helping combat the ignorance, prejudice and racism that threatens to divide us.

Our programs include: free classes on Mexican/Latino art/history, the state's only prize for Spanish literature, a Mexican film tour, traveling exhibits about Mexican art/artists, art workshops, and Salón México art talks

Introducción

VIII Premio Anual Sor Juana 2020

Este premio se realiza en honor a Sor Juana Inés de la Cruz, O.S.H. (1651-1695), una monja mexicana del s. XVII, quien fuera una de las más brillantes intelectuales, poetas, y autoras de su tiempo y en la actualidad. Sor Juana fue nombrada la "décima musa" en su época debido a su ingenio al escribir poesía, así como por sobresalir en filosofía, música, y las ciencias. También fue conocida por defender los derechos de las mujeres y las minorías, por lo que ella continúa siendo una inspiración hoy en día. El trabajo de Sor Juana se enseña en escuelas y universidades de habla-hispana alrededor del mundo.

Por ocho años consecutivos, Artes de México en Utah ha organizado el Premio Anual Sor Juana de Poesía y Prosa en español, único en su tipo en el estado de Utah. Cada año, recibimos obras participantes de jóvenes y adultos clasificadas en dos categorías: Categoría I (hablante del español como lengua materna); y Categoría II (hablantes del español como segunda lengua). La inspiración de los participantes suele ser la sed por la justicia social, su identidad, la naturaleza, sus recuerdos, emociones, cultura, e historia, así como reflexiones sobre la vida y la muerte. Este concurso brinda una gran oportunidad a aquellas personas que escriben y se inspiran en el idioma español, la segunda lengua mas hablada de Utah.

Gracias a los concursantes galardonados de poesía y prosa. Esta publicación es el resultado de su inspiración, causa motivante para muchos en nuestra comunidad.

Por tercer año consecutivo, celebramos tambien en esta edicion a los ganadores del concurso de Arte Visual "Origenes" para jóvenes y adultos.

Agradecemos profundamente a nuestros patrocinadores, Utah Humanities -Utah Book Festival- por su apoyo en el proceso de premiación, a la Biblioteca Pública de Salt Lake City por ser nuestra anfitriona cada año. Al Community Writing Center -Centro Comunitario de Redacción- por ser anfitrión de los talleres de poesía en español y por la publicación del libro que tiene usted en sus manos. Agradecemos tambien a todos nuestros donantes, al estado de Utah y a la ciudad de Salt Lake City, porque con su apoyo financiero, podemos llevar a cabo este maravilloso proyecto anual: Zoo Arts and Parks, Utah Division of Museums y el Centro de Estudios Latino Americanos de la Universida de Utah.

Gracias a todos y cada uno de ustedes, jovenes, adultos, padres de familia y maestros por su apoyo y presencia constante y como creadores del arte de la escritura y el arte visual.

Con gran aprecio,

El equipo de Artes de México en Utah y los jueces colaboradores.

Introduction

VIII Annual Sor Juana Prize 2020

This prize is named after Sor Juana Inés de la Cruz, O.S.H. (1651-1695), a 17th Century Mexican nun who was one of the most brilliant intellectuals, poets, and playwrights of her time and beyond. Sor Juana was named the 10th Muse during her time because of her ingenuity in poetry, philosophy, music, and the sciences. She was also known for defending the rights of women and minorities, for whom she continues to be a role model today. Sor Juana's work is consistently taught in Spanish-speaking schools and universities around the world.

For eight consecutive years, Artes de México en Utah has organized and hosted the Annual Sor Juana Prize for Poetry and Prose in Spanish, the only one of its kind in the state of Utah. Every year, we receive participating artworks by from youth and adults classified into two categories: Category I (Spanish as a native language); and Category II (Spanish as a second language). Participants are inspired by subject of for social justice, identity, nature, memories, culture, and history, as well as reflections on life and death. This contest provides a great opportunity to those who love to write and are inspired by the Spanish language, the second most spoken language in Utah.

We thank each one of the award-winning poetry and prose participants. This publication is the result of your inspiration that serves as a motivation to many in our community.

For the third consecutive year, we also celebrate in this edition the winners of the Visual Art contest "Origins" for youth and adults.

We are deeply grateful to our sponsors, Utah Humanities -Utah Book Festival- for their support, the Salt Lake City Public Library for hosting us each year. The Community Writing Center -Centro Comunitario de Redacción- for hosting the poetry workshops in Spanish and for publishing the book that you are holding in your hands. We also thank all our donors, the state of Utah and the city of Salt Lake City, because with their financial support, we can carry out this wonderful annual project: Zoo Arts and Parks, Utah Division of Museums and the Center for Latin American Studies from the University of Utah.

Thank you to each and every one of you, youth, adults, parents and teachers for your constant support and presence as creators of the art of writing and the visual arts.

With deep appreciation,

The team of Artes de Mexico en utah and the collaborating judges.

Jurado del Premio Sor Juana 2020

2020 Sor Juana Prize Judge Panel

Manuel Aarón García Becerra

Nacido en Ciudad Juárez Chihuahua. Dos veces premiado en el concurso de poesía Sor Juana organizado por Artes de México en Utah. Tercer Lugar en poesía en el concurso organizado por Editorial Quadrium, España

Finalista en el concurso de poesía y participante de la antología Tierra de Escritores organizado por Editorial Rosario

Organizador y maestro y editor en eventos literarios como 52 retos literarios y 52 retos poéticos que se llevaron y se llevaran a cabo en la Ciudad de Salt Lake City.

Born in Ciudad Juárez Chihuahua. Twice awarded for the Sor Juana Prize for poetry organized by Artes de México in Utah, third place in poetry for the contest organized by Editorial Quadrium, Spain.

Finalist in the poetry category and participant in the Tierra de Escritores anthology organized by Editorial Rosario.

Organizer, teacher, and editor of literary events such as the 52 Literary Challenges and 52 Poetic Challenges hosted in Salt Lake City.

Vicky Lowe K'ulub

Vicky Lowe K'ulub es artista y maestra de educación primaria. Originaria de Chiapas, México, Vicky emigró a los Estados Unidos durante su adolescencia.

El propósito central de su arte es inspirado en su propia experiencia, al ampliar la visibilidad, representación y reconocimiento de las diversas identidades de las poblaciones indígenas que habitan y representan las comunidades migrantes en los Estados Unidos.

A través de su arte, Vicky desafía a la cultura dominante ante la marginación social. Su objetivo es salvaguardar el legado cultural y reconocimiento ancestral indígena en las generaciones futuras.

Vicky ha exhibido su trabajo en diferentes lugares, entre ellos, Mestizo Coffee-House y el Utah Cultural Celebration Center. Vicky también fungió como artista residente en el Museo de Historia Natural de Utah durante la exposición de la cultura Maya. Recientemente, obtuvo el primer lugar en el concurso de arte "Premio Sor Juana" de Artes de México en Utah, 2019.

Vicky Lowe K'ulub is an artist and educator from Chiapas, Mexico who migrated to the United States as a teenager.

Driven by her experience, the central purpose of her art is to amplify the visibility, representation, and recognition of the diverse identities of indigenous "immigrant" populations in the USA, while challenging their marginalization by the dominant culture.

She aims to create platforms for the continuation of indigenous ancestral knowledge for future generations.

She has exhibited her work in different venues including Mestizo Coffeehouse, the Utah Cultural Celebration Center, and as an artist-in-residence at the Natural History Museum of Utah.

Most recently, she was awarded first place for the "Sor Juana Prize" art contest by Artes de Mexico en Utah, 2019.

Jorge Rodríguez

Jorge Rodríguez es artista y maestro de educación secundaria. Graduado de Utah Valley University con la carrera en Artes Visuales y Comunicación.

Jorge también es locutor del único programa de radio en español en Park City, Cada Domingo-KPCW. Su programa de radio en español es único por su contenido en temas culturales, sociales y políticos que afectan a la Comunidad hispanohablante.

Jorge fue galardonado por sus obras de arte en el concurso Sor Juana 2019 y seleccionado para participar en la Conferencia Binacional de Artistas Mexicanos en los Estados Unidos 2019 realizada por el Instituto de Mexicanos en el Exterior. Su trabajo se exhibe en la cancillería mexicana.

Jorge Rodriguez is an artist, public school teacher (art and English) and radio host. Jorge is a graduate of Utah Valley University with a BFA in Visual Arts and Communication.

He has turned his passion for the Latino community into Park City, Utah's only radio show in Spanish, Cada Domingo, on a public radio station, KPCW. His show is one of the few radio shows in Spanish in Utah that delve deeply into cultural, as well as social and political issues affecting the Latino community..

Jorge's work was selected for the 2019 Sor Juana Call for Artists. Jorge participated in the 2019 Binational Conference for Mexican Artists in the United States held by the Instituto de Mexicanos en el Exterior (IME), a subdivision of the Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE). His work is being exhibited at the embassies of Mexico.

N. Carolina Bloem

N. Carolina Bloem nació y creció en Venezuela. Actualmente trabaja como profesora de Estudios latinoamericanos y Español en Salt Lake Community College.

Carolina ha concluido sus estudios doctorales en la Universidad de Utah, su investigación se ha enfocado en la producción literaria de autores wayuu contemporáneos. También, realiza investigación histórico-literaria sobre el siglo XIX y la época colonial.

Carolina Bloem was born and raised in Venezuela. She currently works as a Latin American Studies and Spanish professor at Salt Lake Community College.

Carolina has finished her doctoral studies at the University of Utah where her research focused on literature production by contemporary Wayuu authors. She also conducts historic and literary research on the 19th-Century and Colonial periods.

Origenes

Gloria Arredondo

Poesía Categoría I

Primer Lugar - First Place

"¿De dónde soy?"
¿Para qué me pregunta Usted?
Si su mirada delatora,
Ha asumido ya, una respuesta.

Mi color de piel
lo tiene bien catalogado
y espera mi confirmación
para gritar en sus adentros "¡lotería!".

Mi orígen no lo determinan
ni la dirección ni el código postal
del hospital en el que arribé a la vida
ni listas de porcentaje de mi ADN
que se pagan y llegan en sobre con estampilla.

Soy semilla germinada
en el vientre de mi madre,
continuación suya
y también de mi padre.

Desciendo de mujeres fuertes
y conocí en persona a las de
tres generaciones atrás;
de las otras tan sólo sus historias
llegué en papel a atesorar.

Heredé la valentía
de las adelitas
y su pasión contenida,
volátil como la de
Frida y Sor Juana;

Provengo de la casa grande de mi abuelita,
del cuarto de los metates,
su interior envuelto en el humo de las tortillas,
y de la pequeña noria del
rancho "Cuatro Milpas".

Soy de las playas de agua tibia,
la arena blanca como talco
y los viajes largos con mamá
recorriendo mi tierra

Soy de todo tiempo y lugar,
hecha de un sinfín de momentos
que serán parte de mi eternidad,
aunque a veces no sea
ni de aquí ni de allá.
Heredé la valentía
de las adelitas
y su pasión contenida,
volátil como la de
Frida y Sor Juana;

Provengo de la casa grande de mi abuelita,
del cuarto de los metates,
su interior envuelto en el humo de las tortillas,
y de la pequeña noria del
rancho "Cuatro Milpas".

Soy de las playas de agua tibia,
la arena blanca como talco
y los viajes largos con mamá
recorriendo mi tierra

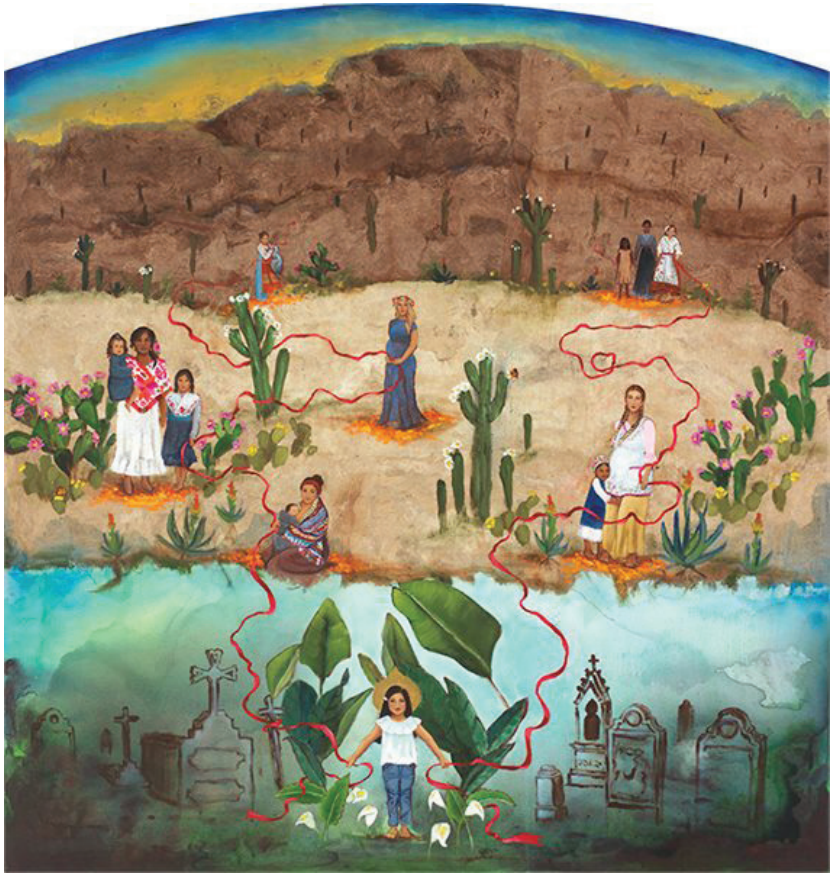
Soy de todo tiempo y lugar,
hecha de un sinfín de momentos
que serán parte de mi eternidad,
aunque a veces no sea
ni de aquí ni de allá.

Ancestresses - Mi Niñez *(Oil Painting)*

Michelle Franzoni Thorley

Primer Lugar - First Place

As a Mexican American, I am a person of mixed ancestry from Europe, Mexico, and Africa. I feel connected and proud to all of my ancestors but I have a special connection to my female ancestors. My Ancestresses come in every color and all of them are a part of me.



Nuestra Madre *(Digital art)*

Ivan Ortega

Segundo Lugar - Second Place

This piece represents the origins of life on earth. All life originated from our mother earth and all humans originate from our mother's womb. It also represents the origins of Mexican culture. I incorporated both Mesoamerican and Catholic iconography, as a representation of Mexico's mixed origin.

Inmigrantes

Angeles Conejo Mosqueda

Poesía Categoría I (Poetry Category onoe)

Segundo Lugar - Second Place

Sobre la candente arena
caminan sueños de miles,
otros en ferrocarriles
derraman sudor y pena.

Deseando una vida plena,
muchos más en ríos hostiles
osan con ansias febriles
evadir una ley ajena.

Libertad, cambiar su vida
vienen buscando, inmigrantes;
dejan familia abatida.

En patria desconocida,
invasores o acechantes
son juzgados sin medida.

Indoamericano

Maria Jose Toledo

Poesía Categoría I (Poetry Category onoe)

Tercer lugar - Third Place

¿Qué será el destino? ¿Acaso existe?
Naciste hace unos cuantos siglos y luego reposaste en las tierras fértiles mesoamericanas
Resurgiste en América, eres copia de Tzilacatzin
Tus ojos mantienen el brillo de la guerra
Y tus brazos son evidencia de la fuerza en la lid.
Tus muslos fibrosos son señales de tu presencia temible
¿Cuántos extranjeros usurpadores se arrodillaron ante ti?
Eres un manojo de nubes espesas, amontonadas en la cima del Tlatelolco
Eres una voz áspera, como un estruendo de noche túrbida.
Eres cabello grueso, negro, acaracolado, herencia de la mezcla de tus antepasados.
¿Cediste tu cuerpo a una princesa sefardí?
¿O a una con sangre marroquí?
Tienes la amalgama de un grupo variado,
Una de las indias, otra de la península de mis ancestros, invasores apartados
Tus ojos verdosos son el pantano oscuro del tiempo
Tu piel de moca, como la de los soldados más sangrientos.
Tu rostro enojado es una cicatriz, legado de la muerte
Tu gente sacrificada en sangre, en humo ¡carentes!
Pero redimes con tu presencia entre los blancos
Aprendiste a inmiscuirte entre ellos
Adquiriste la lengua anglo ¡y es toda tuya!
Y de la hispana, te hiciste un regalo y la acomodaste a tus anhelos.
Eres como una ola de mar pacífico que avanza sin antipatía
Eres firme como un cimiento, eres tierra, eres fuego,
Eres todo América en tu corazón y en tus huesos.

Villa *(Painitng)*

Walter Cifuentes

Tercer Lugar - Third Place

Villa, un héroe que levantó la bandera de la justicia. Hombre encerrado, hombre de campo, de misterio destinado a encender las llamas de justicia. Hombre de andares entre nopaleras, de cerros que se elevan hasta acariciar la nubes. Hombre que inspira valor, justicia, poesía y humanidad. No soy mexicano, sin embargo reconozco el valor cultural que este hombre ha agregado a nuestra historia en Guatemala.

Raices *(Acrylic)*

Nestor Jimenez

Cuarto Lugar - Fourth Place

My painting, titled "Raices," the spanish word for "Roots," was created as a message of unity. I was inspired by the origins, or roots, of humanity as one race. The skull, without its skin, can represent any human on the planet. The roots and leaves growing from the skull's base represent our mutual connection to the earth, and our need to come together as a people. As dawn rises over the horizon, it symbolizes the hope that our differences can be bridged. Not one of us chose our nationality, language, or religion as infants. Our identities and roles within society were assigned to us. Underneath these layers, however, we are ultimately one race; the human race.

Un Yeso Color Roble en el Cuello

Lina Patricia Vega Morrisonr

Poesía Categoría I (Poetry Category onoe)

Mención Honorífica - *Honorable Mention*

Si los Dolores fueran de colores
Y cubrieran los labios y los ojos
Mi calaca
De rojo bandera
Hoy vestiría.

Tocado de Cempasuchil
Aretes y anillos de Balsa Muisca iridiscente.

Banditas azul cielo
Cerrando las grietas
En las ideas y los pensamientos-nube.

Un yeso color roble en el cuello
Evitando la Mirada gacha.

Un labial Rosado algodón de azúcar,
Para que no duela sonreir.

FInalmente en el Corazón,
Un esmalte transparente
Que oculte el desazón.

La Rosa de Safarad

Peter L Taylor

Poesía Categoría II

Primer lugar - First Place

Llegó a solas—sedienta, marchitada,
arrastrándose, casi desmayada—
sobre tierra y el mar.
La acarició el tranquilo, fértil suelo
y por todos lados se escuchó el eco:
"Rosa hay en Sefarad."

Se arraigó y, de agua del cielo regada,
echaba brotes por fecundas ramas.
Sobre tierra y el mar
laudaban entre todos su belleza.
Floreció—trepando hacia las estrellas—
La rosa en Sefarad.

Se le venció en llamas la bienvenida.
Con furia le arrancaron las espinas.
Sobre tierra y el mar
arrojaron los pétalos al viento.
Se oye una adolorida voz gimiendo:
"No hay rosa en Sefarad."

La noche fría le estaba a esa flor,
desnuda, aturdida—viva—sin sol.
Sobre tierra y el mar
se derrite ya el invierno y comienza—
por fin—la esperanzada primavera.
¡Rosa habrá en Sefarad!

Arbol de la Vida *(Acrylic)*

Tania Perez -Zapata

Mención Honorífica - Honorable Mention

The tree of life represents my origins. In the tree we have symbols of life death and traditions from my childhood in Mexico, colors of memories. Las memorias los colores y las tradiciones que añoramos forman parte de nuestra vida aunque estemos lejos..

Mis Raíces *(Digital Art)*

Diana Rubio

Mención Honorífica - Honorable Mention

Mi obra es un reflejo de mis raíces mexicanas. Nací en Estados Unidos y mis padres emigraron de Jalisco, México. A pesar de mi lugar de nacimiento, tengo sangre mexicana y cuando pienso en mi origen lo único que se me viene a la mente es México. Me dibuje desnuda porque es la forma más pura de mi, y al lado de un nopal, ya que es un símbolo de la cultura mexicana.

Bestial Obsesion

Marcela Fioramonti

Narrativa (Short Story)

Primer Lugar - First Place

Desaforados festejaron los jirones obtenidos.
Como carroñeros humanos, sus fauces hediondas llenaron, con los pellejos que le desgarraron. Sin importarles cuánto le dañaron. Todo se vale con tal de despojarle...

Bestial obsesión la que los domina, persisten en devorar hasta el aire que respira. Se agrupan en jaurías sedientas de vengativo poder... olvidando que lo que no doblega; fortalece a quien resiste y en su sueño persiste. Nadie puede predecir los hechos. Mucho menos evitar que la verdad no reclame lo que es y no puede dejar de ser.

En constantes despropósitos ungidos los infelices, se envenenaron con sus propios engaños y sus verdaderas caras mostraron. Quien en su dolor florece, sabe que en carne viva se sobrevive y transforma.

Las vendas caídas de sus ojos, son hoy, el surco fértil de un presente renacido y de indómitos rumbos. Sus heridas cerraron, marcándole su propio mapa y la dura lección asumió como brújula que clavaron en su alma.

Realidad denigrante en la que vive quien en su egoísmo insiste. Espejo cruel que denota las miserias que enarbolan... vacíos sus mundos, llenan con más de la nada y persisten en la ignominia de creerse sus fétidas ilusiones mezquinas.

Nadie en su sano juicio los desafiaría a mostrarse en su natural estado, sin espejismo y majaderas falsedades, todo se vale... maestros del cinismo y la manipulación se saben esperando la próxima víctima para hacerse con sus sueños y voluntades.

Proxenetas de ideas, sus arlequines, solo en su reino fatuo y enfermizo brillan en ocaso permanente.

Quizás la providencia así lo quiso y al aceptar una existencia equivocada y probar de la hiel de su fingida Amistad, se sabe transformado en la mejor versión de él mismo. Mira hacia atrás y esboza su mejor sonrisa y se dice:

¡ Hoy soy lo que nunca fui y se siente agradecido por lo favores concedidos !

Que cada quien a su tiempo rinda las miserias que acredita. Para eso existimos y a todos nos espera esa hora.

Shaman *(Painting)*

Sarah Means

Mención Honorífica - Honorable Mention

I was born with reddish hair and fair skin like my Irish father, but raised with my sister, primarily by my mother, of Hispanic descent. This has shaped my cultural identity to be somewhat of a quagmire, not fitting in, yet drawn to both European and Latin culture. My mother would travel to Mexico annually for long periods of time, seeing most of the country and bringing back colorful art pieces, calaveras and catrinas. As an adult my family has been able to travel there also. This piece is a portrait of a shaman in Mexico near the home my mother stays. He reminds me of so many memories of my mother's stories of Mexico when I was little, the images and art pieces she used to bring home. I spent much of my childhood in the kitchen or apartment above a Mexican restaurant, surrounded by bits of Mexico and its language. I washed my dishes with an escobeta, ate tortillas off the press, and listened to Mana, yet I wasn't latina, or latin enough. This painting reminds me of the depths of my heritage yet so much of the origin I am not, the culture which feels like home but to which I don't feel i belong. I tend to paint lone figures, perhaps reflecting myself, but also a reflection of what each of us is sometimes: lonely, vulnerable, ugly and beautiful. It speaks of the desire for culture and the loss of identity that is so much our current way of existence.

Once Conjoined Twins

(Primsacolor Colored Pencil and Airbrush)

Jaycee Gray

Mención Honorífica - Honorable Mention

Once Conjoined Twins is a portrait of Elise and Lisa Hansen. When I first submitted my colored pencil drawing, one of the twins (Elise on the left) had passed away back in April of 2020. I did this drawing for Lisa and gave it to her on Memorial Day as a way for her to remember her sister. These twins originated and were born into this life conjoined at the head. They began their lives being physically connected and sharing the complex anatomical functions of their bodies. It's a very rare origin and it's a miracle they both survived the traumatic, surgical separation. From the first moment they entered this life they remained very close and interdependent. They both miraculously lived long lives until they reached the age of 42 when Elise died from several seizures and a loss of eyesight, speech, and other bodily functions. A couple months later in June of 2020, Lisa died of a broken heart. They couldn't live without each other. These conjoined twins' bodies were separated for a short time, but now they are reunited in their spirits. They are free from the physical separations and the disabled limitations of their bodies and are happy to be reunited and to start their new journey together in Heaven.

De Deidades y Otros Sucesos Extraños

Mariangel Carta Lans

Narrativa (Short Story)

Segundo Lugar - Second Place

Trabajo como cantinero en una taberna llamada "Olimpo". Es uno de los pocos bares seguros en la ciudad y las típicas peleas esperadas de un lugar como este son extremadamente raras.

Lo que ya se volvió algo "cotidiano", son los extraños sujetos y personalidades enigmáticas que suelen pasarse por aquí. Algunos tomando hasta altas horas de la madrugada. Otros apenas probando su cerveza.

Como la dama de cabello salvaje y piel volcánica que pidió un Okolehao sobre las rocas, humo escapando de sus labios, fuego en su mirada. Me dijo que tenía problemas con sus hermanas, la habían expulsado de su casa y todo lo que tocaba se reducía a cenizas. Yo le respondí que después de un incendio forestal, las plantas más hermosas crecían con ayuda de esta. Dejó su trago a medio terminar, me guiñó con camaradería y se marchó, una ráfaga de calor inundando el establecimiento cuando ella atravesó la puerta.

O aquel caballero de barba gris cual nube de tormenta y voz potente como trueno, que en una noche especialmente lluviosa, bebió Rakomelo hasta murmurar cosas sobre el cielo y una águila demasiado vieja para volar. Más tarde esa noche, dos hombres lo cargaron hasta una camioneta negra. Noté como a uno de ellos le salía arena de la playa por los bolsillos traseros de sus vaqueros.

Tampoco puedo olvidar a una señorita de tez oscura, melena larga como el Nilo y risa musical que hipnotizaba a los hombres como si utilizara algún tipo de brujeria. Ella no ordenó nada pero abandonó el lugar con pasos que recordaban a una bailarina, agarrada de la mano de un tipo que había conocido hace cinco minutos. El sujeto apareció muerto dos días después, colgado de un cable al techo en una exhibición de reliquias egipcias. En su frente estaba escrita la palabra "Ladrón" con labial carmín. No se pudo identificar o encontrar a la chica que había salido de la taberna con él.

"Las piedras, chico, no tienen cerebro", hipó el hombre de risa fácil mientras lloraba como si no hubiera mañana, "Un diluvio. Si. Un diluvio arreglara las cosas. ¿Tienes Chicha?" preguntó, golpeando la barra. Negué con la cabeza y le sonreí tristemente. Siempre preguntaba por la dichosa "Chicha" pero no teníamos de eso aquí. Lloró más fuerte. A este paso, sus lágrimas formarían aquel diluvio del que tanto hablaba.

En otra ocasión, cuando estábamos cerrando la taberna debido a una alerta de tornado, un hombre con poncho a rayas, pantalón elegante y expresión lunatica tiró un montón de collares artesanales sobre una de las mesas y exigió a gritos una botella de Tequila. Se la pase apresuradamente, esperando a que alguno de mis compañeros llamara a la policía.

"¿Quieres alguno, niño?", averiguó, una mueca maliciosa dibujándose en su rostro bronceado; "Son plumas de Quetzal guatemalteco y Guacamayo, cien por ciento reales", siseó, estrellando la botella de Tequila contra los collares. La policía llegó y se lo llevó antes de que pudiera hacer alguna otra locura. Miré la mesa donde estaban los collares pero estos habían desaparecido.

Decidí renunciar un año después. Un amigo me consiguió trabajo en un crucero y no quería perder la posibilidad de viajar y seguir ganando un sueldo más que decente.

Estaba sentado en una silla metálica, esperando a que el dueño me entregara mi último cheque. Este salió de su oficina y me puse de pie rápidamente, aceptando el cheque que me extendía. "Gracias por tu servicio, hijo. Y por favor, perdona todas las

inconveniencias por las que has pasado mientras estabas aquí". No tenía ni idea sobre qué tipo de inconvenientes me estaba hablando, pero le sonreí comprensivamente y camine hacia la puerta. La duda me carcomía así que paré mi caminar antes de salir y me giré hacia él, que se tomaba un trago de Borbón seco.

"¿Que quería decir? con eso de las inconveniencias". El solo me escaneó de pies a cabeza y me respondió la duda con otra pregunta, proclamada con una parsimonia milenaria que me perseguirá por el resto de mis días:

"¿A donde crees que van los viejos dioses cuando ya no se les adora como antes?".

No lo Abras

Marilyn Orozco Varela

Narrativa (Short Story)

Tercer Lugar - Third Place

Tengo una regla simple: nunca abras mi caja. Paso por los pasillos de la escuela con una sonrisa en mi rostro. Es falso o tal vez no lo es. Los niños en la escuela parece gustarles y soy relativamente bonita. No soy popular, solo conocida. Tiendo a guardar silencio y si la gente viene a hablar conmigo. Simplemente me siento y me ocupo de mis asuntos y les pido el mismo respeto. Realmente simple, no te metas conmigo y no me meteré contigo

Los brillantes rayos del sol se asoman a través de las persianas de mi ventana. Me despierta 5:00 am, quedan tres horas para la escuela. No puedo volver a dormir. En lugar de levantarme, decidí sentarme en silencio durante 2 horas. Nada se me pasa por la mente, ni pensamientos, ni estrés. Es casi como si fuera una persona diferente.

Ya no sé qué hacer. No puedo seguir escondiéndolo. No es algo que puedo explic- BANG !!

Me levanto rápidamente. Miro para ver la puerta del armario previamente cerrada, ligeramente abierta. Lentamente camino hacia mi habitación. Miro dentro y nada, miro a la nada mientras trato de ordenar mis pensamientos. Cuando estoy a punto de cerrar la puerta, noto una pequeña nota roja en el suelo. Miro a mi alrededor en busca de pistas, nada. Lo levantó.

Querida Eva,
Te veo ahora mismo, estás leyendo la nota. Solo quería decirte que tengo tu caja. Yo sé lo que hiciste.

From bellies that fall below the waistline, to bellies full of nothing but worms *(Painting)*

Raquel Juarez

Mención Honorífica - Honorable Mention

From bellies that fall below the waistline, to bellies full of nothing but worms, the origins of these two very different realities lie in the broken system we have in place for feeding the world. We are currently growing enough to feed 11 billion people on this planet, vs the 8 billion we currently have. We first feed those animals that are going to be consumed by wealthier individuals who can afford the luxury like in the US , UK, Europe etc. This is a humanitarian crisis putting those who are already oppressed in an already worse state by selling off those grains grown in their 2nd world countries to those animals instead of them. With no money or food, it is our responsibility to not take part in consuming animals who's food led to their slaughter to your plate, which could have gone to the 82% of children that starve for that cause.

About The Community Writing Center

El Community Writing Center -Centro Comunitario de Escritura se fundó con un simple propósito: el hacer saber a nuestra comunidad que "todos podemos escribir". Creemos que el arte de la escritura debe ser accesible a todos. Puede que no pienses en ti mismo como escritor, sin embargo, piensa en lo que has escrito hoy. Si así lo has hecho, ¡entonces eres un escritor! Tú no tienes que ser el mejor poeta ni el autor mas famoso para ser considerado como tal.

A través de la escritura, buscamos construir comunidad. acompáñanos en uno de nuestros muchos talleres que van desde ficción hasta la crítica social, recibirás atención individual gratuita o en grupo en un espacio tranquilo que te inspire a escribir.

No olvides checar nuestro grupo de redacción DiverseCity donde podrás conocer a personas apasionadas por el arte de la escritura.

Contáctanos!
slcc.edu/cwc (801) 957–2192
210 Este y 400 Sur, Suite 8 Salt Lake City, UT 84111

The Community Writing Center was founded with a simple philosophy: to let our community know that "everyone can write". We believe that the art of writing should be accessible to all. You may not think of yourself as a writer, however, think about what you've written today. If you have, then you are a writer! You don't have to be the best poet or the most famous author to be considered as such.

Through writing, we seek to build community. Join us in one of our many workshops ranging from fiction to social justice, you will receive free individual couching or in a group setting in a quiet space that inspires you to write.

Don't forget to check out our DiverseCity writing group where you can meet passionate people about the art of writing

Contact Us:
slcc.edu/cwc (801) 957–2192
210 East and 400 South, Suite 8 Salt Lake City, UT 84111

UTAHHUMANITIES Ideas in Action

COMMUNITY Writing CENTER

Utah Division of Arts & Museums

CENTER FOR LATIN AMERICAN STUDIES THE UNIVERSITY OF UTAH

SOMOS ZAP .ORG SALT LAKE COUNTY SL

www.artesmexut.org

COMMUNITY Writing CENTER

UTAHHUMANITIES
Ideas in Action

CENTER FOR LATIN AMERICAN STUDIES
THE UNIVERSITY OF UTAH

Utah Division of
Arts & Museums

SOMOS ZAP.ORG
SALT LAKE COUNTY SL